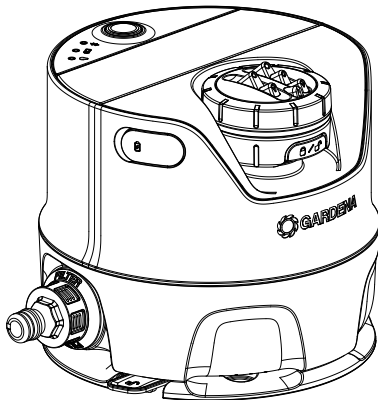


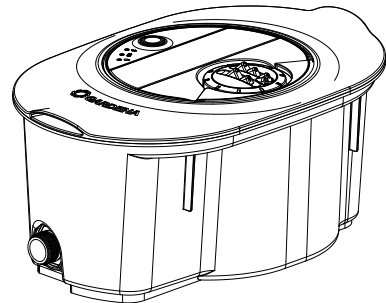


16000-20.962.01



AquaPrecision
(для наземной установки)

Арт. 16000



AquaPrecision
(для подземной установки)

Арт. 16001

Арт. 16010

ru **Руководство по эксплуатации**

Система полива/

Водопроводная система для полива

ru Система полива/ Водопроводная система для полива

Перевод оригинальных инструкций

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. УСТАНОВКА	7
2.1 Состав комплекта поставки	7
2.2 Подготовка к установке.	7
2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт	8
2.4 Установка приложения Bluetooth® GARDENA на мобильное устройство	9
2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise	10
2.6 Подключение системы AquaPrecise к приложению Bluetooth® GARDENA	12
2.7 Проверка дальности полива.	14
2.8 Установка системы AquaPrecise в саду	16
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	21
3.1 Программирование системы AquaPrecise	21
3.2 Кнопка ручного управления	24
3.3 Светодиодная индикация.	26
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	27
4.1 Снятие/извлечение системы AquaPrecise	27
4.2 Очистка солнечной батареи	29
4.3 Очистка фильтра грубой очистки.	30
4.4 Очистка головки дождевателя	31
4.5 Очистка области турбины.	32
5. ХРАНЕНИЕ	33
5.1 Отключение	33
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.	38
6.1 Замена аккумулятора	38
6.2 Таблица неисправностей	39
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.	41
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ	42
9. СЕРВИС.	42
10. УТИЛИЗАЦИЯ.	43
10.1. Утилизация изделия	43
10.2. Утилизация аккумулятора.	43
11. ПРАВА НА ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ	44

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Инструкции по технике безопасности при работе с системами полива



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Песок и другие абразивные вещества, содержащиеся в воде, приводят к ускоренному износу и ухудшению рабочих характеристик.

- При наличии песка в воде используйте фильтр (например, **регулятор давления со встроенным фильтром GARDENA (арт. 8200)**).
- Не используйте аэратор и грабли для аэрации газона над **AquaPrecise** на уровне земли.
- Регулярно проверяйте **систему AquaPrecise** на наличие повреждений.
- При обнаружении повреждений прекратите использование изделия и немедленно снимите все поврежденные детали.
- Храните поврежденные детали в недоступном для детей месте. *Это снизит риск удушья.*
- Если **система AquaPrecise** установлена в блок для подключения трубопровода, настройте подходящую высоту кошения на газонокосилках-роботах. *Это позволит предотвратить повреждение **системы AquaPrecise**.*

- Блок для подключения трубопровода должен быть вкопан на достаточную глубину с учетом минимального и максимального значений заглубления.
Это снизит риск спотыкания.
- После извлечения **системы AquaPrecise** из блока для подключения трубопровода закрывайте крышку на блоке. *Это снизит риск спотыкания.*
- Не перегружайте крышку блока (максимальная нагрузка 120 кг). *Это снизит риск получения травм и повреждения дождевателя.*
- Запрещается использовать **AquaPrecise** во взрывоопасных атмосферах.
Существует опасность взрыва.

ОПАСНО!



Риск остановки сердца!

Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

ОПАСНО!



Риск удушья!

Существует риск проглатывания мелких деталей.

- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

1.2 Использование по назначению

Система полива GARDENA AquaPrecise предназначена для полива растений и газонов на частных придомовых и садовых участках.

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).

ОПАСНО!



Риск получения травм!

Запрещается использовать систему полива AquaPrecise в промышленных или коммерческих целях, а также с химикатами, продуктами питания или горючими или взрывоопасными веществами.

1.3 Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

Система AquaPrecise оснащена литий-ионным аккумулятором, который автоматически заряжается с помощью встроенной солнечной батареи.

Если аккумулятор разряжен, полив не будет выполняться.

→ Убедитесь, что солнечная батарея не загрязнена.

Это обеспечит постоянную зарядку аккумулятора.

Если **система AquaPrecise** оснащена клапаном/контроллером на входе и используется только для полива, клапан закроется, когда аккумулятор разрядится.

Для обеспечения автономной работы место установки должно быть выбрано так, чтобы на него в течение 1 – 2 часов попадали прямые лучи солнечного света (капельная подзарядка).

В качестве альтернативы аккумулятор можно заряжать через USB-порт.

Заряжайте аккумулятор через USB-порт каждые шесть месяцев (весной и осенью).

→ После зарядки через USB-порт закройте крышку USB-порта.

*В противном случае вода может попасть в **систему AquaPrecise**.*

→ Заряжайте **систему AquaPrecise** только в помещении. *Это необходимо для защиты USB-порта от влаги.*

→ Полностью зарядите аккумулятор перед помещением на зимнее хранение.

→ Не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами.

Аккумулятор может перегреться и стать причиной возгорания.

→ Заряжайте аккумулятор на огнестойком покрытии.

Во время зарядки аккумулятор может нагреваться, что может привести к возгоранию.

→ Используйте только оригинальные запчасти GARDENA. *Запчасти, не протестированные компанией GARDENA, могут стать причиной повышенного риска возгорания или повреждения изделий.*

→ Не заряжайте аккумулятор вне **системы AquaPrecise**. *Это снизит риск возгорания.*

→ При замене аккумуляторов обращайтесь со сменным аккумулятором с особой осторожностью.

Повреждение аккумулятора может привести к возгоранию.

→ Используйте только оригинальные аккумуляторы GARDENA, рекомендованные производителем.

Другие аккумуляторы не гарантируют безопасность изделия.

2. УСТАНОВКА

2.1 Состав комплекта поставки

	Арт. 16000	Арт. 16001	Арт. 16010
AquaPrecise	x	x	x
Монтажная пластина	x	–	–
Блок для подключения трубопровода	–	x	x
Зимняя крышка	–	x	x
Краткое руководство	x	x	x

2.2 Подготовка к установке

Перед установкой **системы AquaPrecise** выполните действия из перечисленных далее разделов:

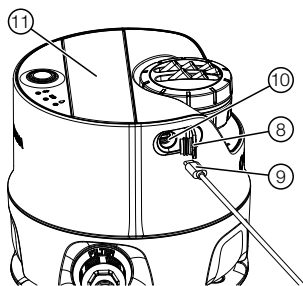
- "2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт"
- "2.4 Установка приложения Bluetooth® GARDENA на мобильное устройство"
- "2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise"
- "2.6 Подключение системы AquaPrecise к приложению Bluetooth® GARDENA"
- "2.7 Проверка дальности полива"

2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт

Аккумулятор можно заряжать с помощью кабеля USB-C. Источник питания с USB-разъемом и кабелем USB-C не входит в комплект поставки.

Неполная зарядка может привести к глубокой разрядке и повреждению аккумулятора, в некоторых случаях необратимому.

Аккумулятор можно заряжать только в помещении при температуре окружающей среды 5 – 40 °С.



1. Откройте крышку USB-порта ⑧.
2. Вставьте разъем USB-C ⑨ в USB-порт ⑩ на **AquaPrecise**.

Если светодиодный индикатор аккумулятора ①b мигает оранжевым, аккумулятор заряжается.

Если светодиодный индикатор аккумулятора ①b непрерывно горит зеленым, аккумулятор полностью заряжен (время зарядки см. в разделе 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

3. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень заряда.
4. После полной зарядки аккумулятора отсоедините разъем USB-C ⑨ от USB-порта ⑩ на **AquaPrecise**.
5. Закройте крышку USB-порта ⑧.

Примечание: Во время зарядки с помощью кабеля USB-C полив невозможен, и запрограммированные циклы полива пропускаются.

2.4 Установка приложения Bluetooth® GARDENA на мобильное устройство

Установите бесплатное **приложение Bluetooth® GARDENA** на свое мобильное устройство (смартфон/планшет), чтобы затем подключить **AquaPrecise** к устройству.

Скачайте **приложение GARDENA Bluetooth®** из Google Play или Apple Store или отсканируйте следующий QR-код:



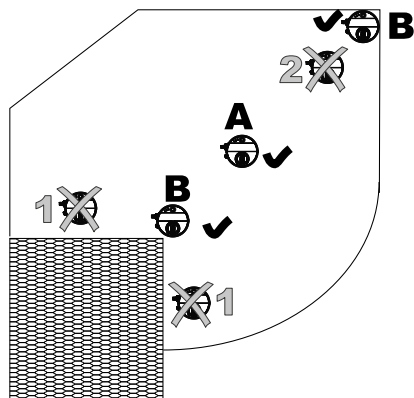
<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Скачайте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильное устройство.
2. Установите **приложение Bluetooth® GARDENA** на мобильное устройство.
3. Откройте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильном устройстве.
4. Выберите "Добавить изделие".
5. Выберите **AquaPrecise** из списка изделий.

Примечание: Приложение **Bluetooth® GARDENA** также предложит пошаговые инструкции, описанные далее, чтобы помочь вам выбрать подходящее место для установки AquaPrecise.

2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise

Перед установкой необходимо выбрать подходящее место для размещения **системы AquaPrecise** с учетом следующих критериев:



- Максимальная дальность полива составляет 10 м. Таким образом, точка контура не может быть удалена более чем на 10 м от **AquaPrecise**.
- Минимальная дальность полива составляет 2 м. Таким образом, точка контура не может быть расположена в радиусе 2 м от **AquaPrecise**.
- В зоне полива не должно быть никаких явных препятствий (например, деревьев).
- При максимальном радиусе действия высота струи воды может достигать приблизительно 3 м. Это означает, что даже неявные препятствия (например, ветки) могут загораживать зону полива.
- Избегайте резких изменений радиуса действия: плавные изгибы и большие углы позволяют точнее сформировать контур.

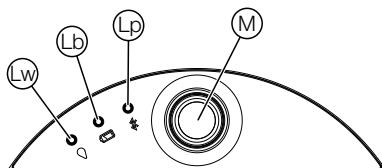
- На солнечную батарею должно попадать достаточно прямых солнечных лучей (1–2 часа в день). Препятствия (например, деревья) не должны загораживать солнечные лучи.
- **Систему AquaPrecise** также можно разместить на периметре зоны полива (например, на краю газона). Зона полива должна находиться в диапазоне 25 – 360°.

2.6 Подключение системы AquaPrecise к приложению Bluetooth® GARDENA

Перед первым использованием **систему AquaPrecise** необходимо подключить к приложению **GARDENA Bluetooth®**.

1. Включите Bluetooth на мобильном устройстве.

В строке состояния на мобильном устройстве должен появиться значок Bluetooth.



2. Кратко нажмите кнопку ручного управления **M** на **AquaPrecise**.

*Система AquaPrecise включается, и светодиодный индикатор аккумулятора **Lb** показывает уровень заряда аккумулятора (см. раздел "3.3.2 Светодиодный индикатор аккумулятора **Lb**").*

3. Нажмите кнопку ручного управления **M** на **AquaPrecise** на три секунды.

*Режим подключения активируется на три минуты, и в течение этого времени светодиодный индикатор Bluetooth **Lp** мигает синим.*

4. Подойдите к **AquaPrecise**.

Подключение может быть выполнено только в том случае, если мобильное устройство находится рядом с AquaPrecise.

5. Откройте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильном устройстве.

6. Выберите **AquaPrecise** из списка изделий.

Светодиодный индикатор Bluetooth ™ горит синим в течение десяти секунд, указывая на подключение системы AquaPrecise к приложению Bluetooth® GARDENA.

Теперь можно выполнить установку **AquaPrecise**.

Примечание: Приложение Bluetooth® GARDENA также предложит пошаговые инструкции, описанные далее, чтобы помочь вам выполнить установку.

Если **система AquaPrecise** уже установлена, ее можно запрограммировать и настроить с помощью **приложения Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "3.1 Программирование системы AquaPrecise").

2.7 Проверка дальности полива

Перед установкой системы (особенно перед помещением в блок для подключения трубопровода) рекомендуется всегда проверять дальность полива. Проверка дальности полива позволяет убедиться, что из выбранного места будет осуществляться полив требуемой области.

Примечание: Приложение **GARDENA Bluetooth®** автоматически запрашивает проверку дальности полива при каждом добавлении нового положения.

Систему AquaPrecise можно направить в любую сторону. Рекомендуется устанавливать **систему AquaPrecise** в саду так, чтобы соединение было направлено к источнику воды.

1. Установите **систему AquaPrecise** на газоне на уровне земли в подходящем месте (см. "2.7 Проверка дальности полива").
2. Временно подсоедините **AquaPrecise** к источнику воды.
3. Включите подачу воды.
4. Кратко нажмите кнопку ручного управления **Ⓜ** на **AquaPrecise**.

*Система AquaPrecise включается, и светодиодный индикатор аккумулятора **Ⓛ** показывает уровень заряда аккумулятора (см. раздел "3.3.2 Светодиодный индикатор аккумулятора **Ⓛ**").*

5. Откройте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильном устройстве.
6. Направьте струю воды в зону полива (влево/вправо) с помощью **приложения GARDENA Bluetooth®**.
7. Увеличивайте/уменьшайте расстояние полива, чтобы убедиться, что вода подается в том числе в углы и по периметру.

Совет: При наличии каких-либо препятствий можно добавить еще одно место установки для полива всего требуемого участка.

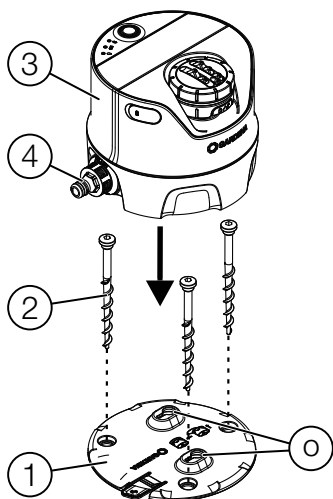
8. Когда вы убедитесь, что полив осуществляется по всем точкам контура и в соответствующей зоне нет препятствий, проверку дальности полива можно завершить.
9. Отключите подачу воды.
10. Установите **систему AquaPrecise** в саду.

2.8 Установка системы AquaPrecise в саду

2.8.1 (Арт. 16000) Наземная установка системы AquaPrecise на монтажную пластину

Если вы хотите использовать **систему AquaPrecise** в нескольких местах, можно приобрести дополнительную **монтажную пластину GARDENA (арт. 16022)**.

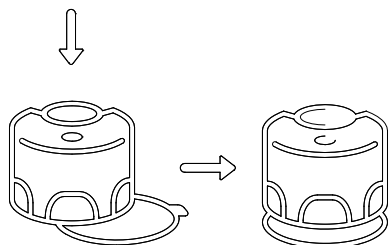
Примечание: После проверки дальности полива **приложение GARDENA Bluetooth®** автоматически предложит выполнить установку.



1. Установите монтажную пластину ① в выбранное место на газоне на уровне земли с учетом результатов проверки дальности полива.
2. Закрепите монтажную пластину ① (выровненную горизонтально) на земле с помощью трех установочных винтов для грунта ②, затянув винты шестигранным ключом из комплекта поставки.

Это позволит предотвратить вращение системы AquaPrecise.

3. Установите **AquaPrecise** ③ на монтажную пластину ① таким образом, чтобы оба штифта на нижней части были вставлены в отверстия ② и вся система ровно располагалась на монтажной пластине ①.



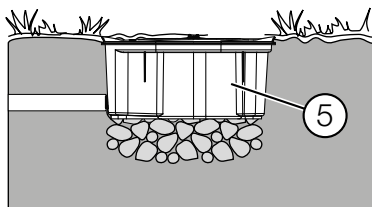
4. Сместите AquaPrecise ③ к соединению ④ до фиксации на монтажной пластине ①.
5. Подключите соединение ④ к источнику воды с помощью **базовой системы GARDENA**.

2.8.2 (Арт. 16001/16010) Подземная установка системы AquaPrecise в блок для подключения трубопровода

Примечание: После проверки дальности полива **приложение GARDENA Bluetooth®** автоматически предложит выполнить установку.

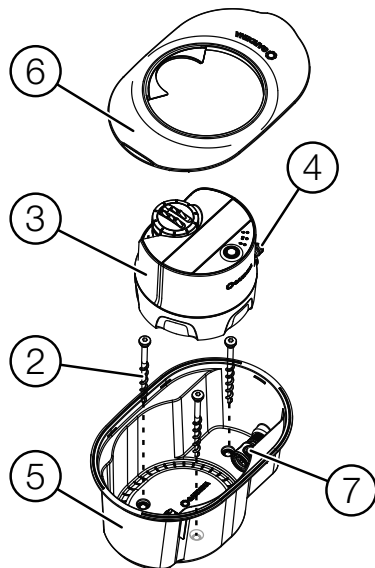
1. Установите блок для подключения трубопровода ⑤ в выбранное место на газоне с учетом результатов проверки дальности полива.
2. Разместите все компоненты на газоне.
3. Обрежьте трубы до необходимой длины.
4. Выкопайте траншеи для труб и блока для подключения трубопровода ⑤ (глубиной приблизительно 20 – 25 см).
5. Заполните траншею под блок для подключения трубопровода ⑤ гравием приблизительно на 6 см.

Это обеспечит надлежащий дренаж через соответствующие отверстия в блоке.

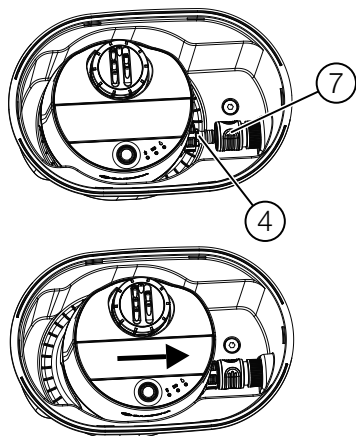


6. Установите блок для подключения трубопровода ⑤ в грунт таким образом, чтобы его верхняя часть располагалась заподлицо с верхним слоем почвы.

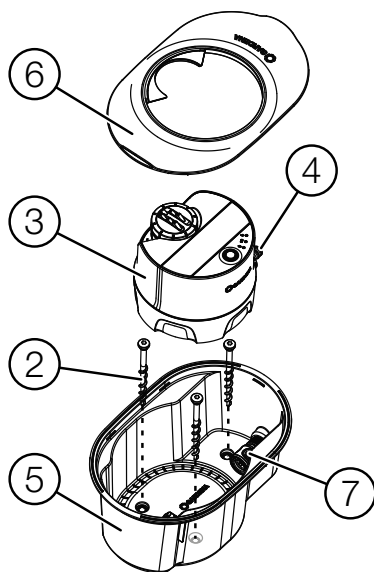
Это предотвратит повреждение блока при кошении травы.



7. Дополнительное крепление в грунте: Сделайте три отверстия в блоке для подключения трубопровода ⑤ под три установочных винта для грунта.
8. Закрепите блок для подключения трубопровода ⑤ в грунте с помощью трех установочных винтов для грунта ②, затянув винты шестигранным ключом из комплекта поставки.
9. Уложите трубы в траншеи.
10. С помощью **штуцера (арт. 2761)** подсоедините **магистральный шланг GARDENA диаметром 25 мм (арт. 2700/2701/2718/2792/2793)** к соединению с наружной резьбой 3/4» на блоке для подключения трубопровода ⑤.
11. Засыпьте траншеи почвой.



12. Установите **AquaPrecise** ③ в блок для подключения трубопровода ⑤ так, чтобы соединение ④ на **AquaPrecise** было направлено к отверстию ⑦ в блоке для подключения трубопровода ⑤.
13. Сместите **AquaPrecise** ③ к отверстию ⑦ так, чтобы соединение ④ зафиксировалось в отверстии ⑦.



14. Установите крышку ⑥ на блок для подключения трубопровода ⑤.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1 Программирование системы AquaPrecise

3.1.1 Настройка системы AquaPrecise

Используйте **приложение Bluetooth® GARDENA** для настройки системы AquaPrecise.

1. Подключите **систему AquaPrecise** к **приложению Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise").
2. Откройте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильном устройстве и выполните процедуру настройки.

Примечание: Приложение Bluetooth® GARDENA также предложит пошаговые инструкции, описанные далее, чтобы помочь вам настроить AquaPrecise.

3.1.2 Функции приложения GARDENA Bluetooth®

Приложение Bluetooth® GARDENA предлагает следующие функции для системы AquaPrecise:

- Выбор места для установки
- Программирование контура
- Создание расписаний
- Статистика расхода воды
- Зимний режим

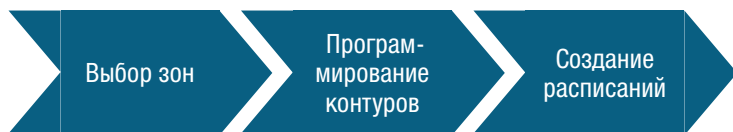
3.1.3 Программирование контура

Для **системы AquaPrecise** можно запрограммировать до пяти отдельных контуров с помощью **приложения GARDENA Bluetooth®**. Каждый контур привязывается к определенному месту установки.

Для соответствия различным требованиям можно создать до 15 расписаний.

Примечание: Приложение Bluetooth® GARDENA также предложит пошаговые инструкции, описанные далее, чтобы помочь вам выполнить программирование.

Последовательность программирования:



Контур должен состоять минимум из 2 угловых точек, но не более чем из 360 угловых точек. Контуров должны программироваться по часовой стрелке. В качестве первой точки контура всегда выбирайте ту, что расположена в дальней левой части требуемой зоны полива. В дальнейшем точки контура можно будет менять.

Примечание: Система AquaPrecise постоянно регулирует расход воды с помощью клапана flowBalance, а также изменяет скорость вращения головок контурных дождевателей. За счет этого полив осуществляется равномерно, без повтора зон.

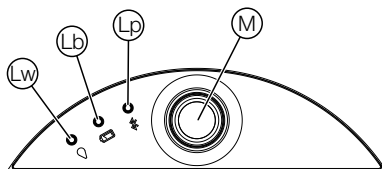
В расписании, созданном в программе GARDENA, также учитывается размер контура, и на его основании время полива изменяется надлежащим образом. При создании расписания вручную необходимо задать продолжительность и частоту полива (расход в л/м² отображается в **приложении GARDENA Bluetooth®**).

3.1.4 Использование системы с клапаном на входе

Систему AquaPrecise можно дополнительно оснастить клапанами на входе (например, **из системы управления поливом GARDENA**).

В этом случае установленный клапан будет постоянно открыт. **Система AquaPrecise** начнет контурный полив, как только на встроенную турбину будет подана вода.

3.2 Кнопка ручного управления



Функции кнопки ручного управления:

- **если кратко нажать:** включение **AquaPrecise**, отображение уровня заряда аккумулятора
- **если кратко нажать два раза (в течение десяти секунд):** запуск полива вручную
- **если удерживать кнопку нажатой (приблиз. 3 секунды):** включение режима подключения
- **если удерживать кнопку нажатой (приблиз. 30 секунд):** перезапуск изделия

3.2.1 Запуск полива вручную

→ Дважды (в течение десяти секунд) **кратко** нажмите кнопку ручного управления **(M)**.

*Полив будет запущен вручную, и светодиодный индикатор полива **(Lw)** начнет мигать.*


Продолжительность полива, запущенного вручную, предварительно задается в **приложении GARDENA Bluetooth®**. По умолчанию выполняется полив контура, который был последним выбран в **приложении GARDENA Bluetooth®**. Если полив с ручным запуском ранее не выполнялся с помощью **приложения GARDENA Bluetooth®**, выбирается последний созданный контур.


Если запустить полив вручную одновременно с запрограммированным расписанием, полив по запрограммированному расписанию отменяется.

Чтобы прекратить полив, кратко нажмите кнопку ручного управления.

3.2.2 Режим подключения по Bluetooth®

Для управления **системой AquaPrecise** с мобильного устройства используется технология связи ближнего действия Bluetooth®.


1. Нажмите кнопку ручного управления  на **AquaPrecise** на три секунды.

Режим подключения активируется на три минуты, и в течение этого времени светодиодный индикатор Bluetooth  мигает синим.

2. Подключите систему **AquaPrecise** к **приложению Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise").

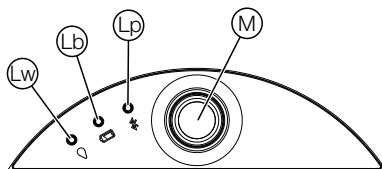
3.2.3 Перезапуск системы

Систему AquaPrecise можно перезапустить.

- Для этого нажмите кнопку ручного управления  на **AquaPrecise** на 30 секунд.

Все светодиодные индикаторы на AquaPrecise загорятся, и система перезапустится.

3.3 Светодиодная индикация



3.3.1 Светодиодный индикатор полива Lw

- Горит синим в течение десяти секунд: выполняется полив

3.3.2 Светодиодный индикатор аккумулятора Lb

После краткого нажатия на кнопку ручного управления M :

- Горит зеленым: уровень заряда аккумулятора $> 20\%$
- Горит красным: уровень заряда аккумулятора $\leq 20\%$ (полив не может быть запущен)
- Мигает красным: уровень заряда аккумулятора $\leq 5\%$ (полив приостановлен)

При использовании с клапаном на входе (например, **из системы управления поливом GARDENA**): внутренний клапан закрывается, если уровень заряда аккумулятора $\leq 5\%$, и открывается, если уровень заряда аккумулятора $\geq 20\%$

Во время зарядки:

- Мигает оранжевым: аккумулятор заряжается
- Горит зеленым: аккумулятор заряжен

3.3.3 Светодиодный индикатор Bluetooth Lp

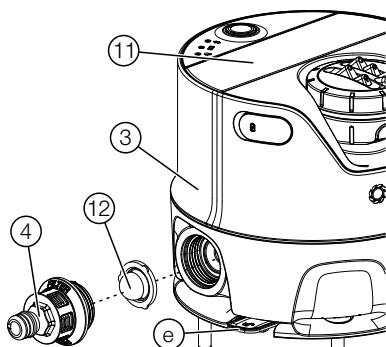
- Мигает синим: режим подключения по Bluetooth включен
- Горит синим в течение десяти секунд: выполнено подключение к мобильному устройству

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 Снятие/извлечение системы AquaPrecise

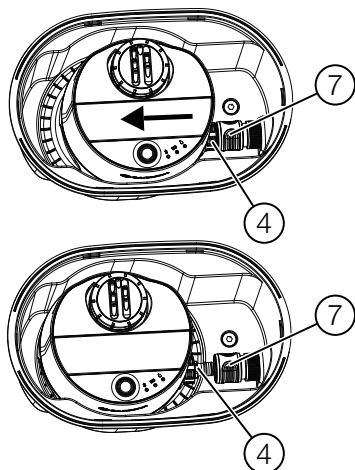
Перед выполнением любых работ по очистке рекомендуется снять **систему AquaPrecise** ③ с монтажной пластины ① или извлечь ее из блока для подключения трубопровода ⑤.

4.1.1 (Арт. 16000) Снятие с монтажной пластины



1. Нажмите на механизм блокировки ⑤ и потяните **AquaPrecise** ③ назад из соединения ④.
2. Снимите **систему AquaPrecise** ③ с монтажной пластины ①, потянув систему вверх.

4.1.2 (Арт. 16001/16010) Извлечение из блока для подключения трубопровода

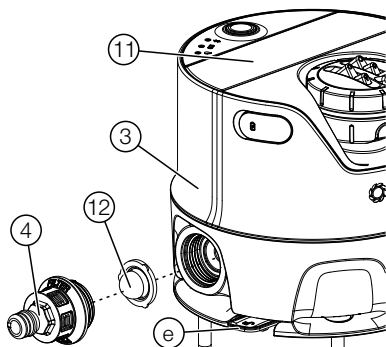


1. Потяните механизм блокировки в пазу ⑦ назад и смещайте **AquaPrecise** ③ вперед, пока соединение ④ не высвободится.
2. Извлеките **систему AquaPrecise** ③ из блока для подключения трубопровода ⑤, потянув ее вверх.

4.2 Очистка солнечной батареи

Чтобы аккумулятор всегда заряжался надлежащим образом, регулярно очищайте солнечную батарею ⑪ от любых загрязнений.

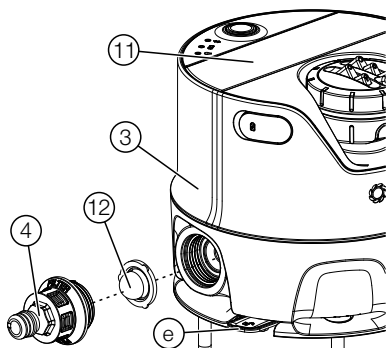
Запрещается использовать едкие/абразивные чистящие средства.



→ Очищайте солнечную батарею ⑪ влажной тканью.

4.3 Очистка фильтра грубой очистки

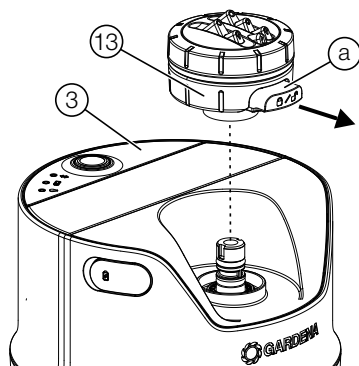
Если дальность полива уменьшается, это может указывать на загрязнение фильтра грубой очистки.



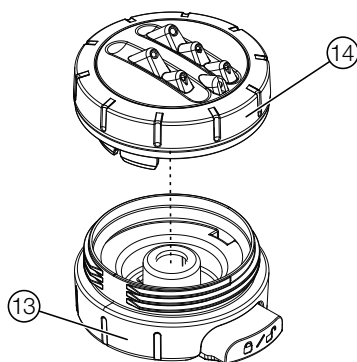
1. Выверните соединение ④ из **AquaPrecise** ③.
2. Извлеките фильтр грубой очистки ⑫ из **AquaPrecise** ③.
3. Промойте фильтр грубой очистки ⑫ и соединение ④ под проточной водой.
4. Установите на место фильтр грубой очистки ⑫, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

4.4 Очистка головки дождевателя

Неравномерный полив может указывать на загрязнение головки дождевателя.



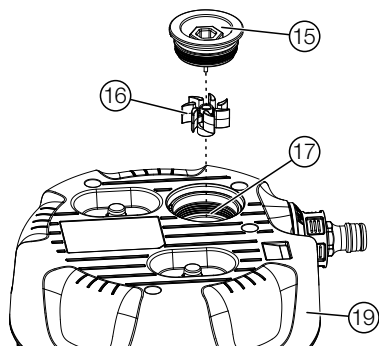
1. Вытяните механизм блокировки (a) на головке дождевателя (13).
2. Снимите головку дождевателя (13), вытянув ее вверх из системы AquaPrecise (3).



3. Отвинтите крышку с соплами (14) с головки дождевателя (13).
4. Промойте крышку с соплами (14) и головку дождевателя (13) под проточной водой.
5. Установите на место головку дождевателя (13), выполнив описанные выше действия в обратном порядке.
6. Вставьте механизм блокировки (a) в головку дождевателя (13).

4.5 Очистка области турбины

Если дальность полива увеличивается, это может указывать на загрязнение области поточной турбины.



1. Выверните крышку турбины ⑮ из нижней части ⑲ **системы AquaPrecise ③**.
2. Снимите турбину ⑯ с крышки турбины ⑮.
3. Промойте область турбины ⑰ водой.
4. Промойте крышку турбины ⑮ и турбину ⑯ под проточной водой.
5. Установите на место крышку турбины ⑮ и турбину ⑯, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Отключение

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

Система AquaPrecise не является морозоустойчивой, поэтому в зимний период ее необходимо хранить в месте, защищенном от отрицательных температур.

5.1.1 (16000) AquaPrecise для наземной установки

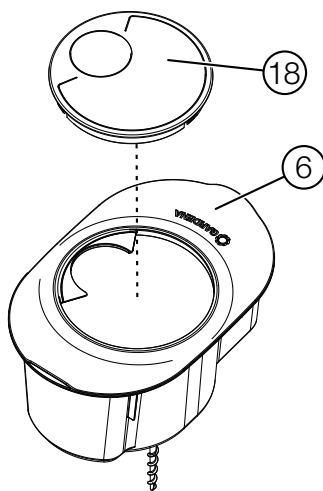
1. Отключите источник воды (закройте кран) или отсоедините насос от источника воды.
2. Подключите систему **AquaPrecise** к **приложению Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise").
3. В **приложении GARDENA Bluetooth®** перейдите к настройкам, откройте клапан и приостановите работу по расписаниям.
4. Отсоедините шланг от **AquaPrecise**.
5. Снимите **систему AquaPrecise** с монтажной пластины ① (см. раздел "4.1.1 (Арт. 16000) Снятие с монтажной пластины").
6. Очистите **систему AquaPrecise** (солнечную батарею, фильтр грубой очистки, головку дождевателя и область турбины), см. раздел "4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ".
7. Зарядите аккумулятор через USB-порт ⑩ (см. раздел "2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт").
8. Храните **AquaPrecise** в сухом закрытом месте, защищенном от низких температур.

9. Включите "Зимний режим" в **приложении GARDENA Bluetooth®**.

Система AquaPrecise будет переведена в режим ожидания для экономии заряда, а работа по расписанию приостановится.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise для подземной установки

1. Отключите источник воды (закройте кран) или отсоедините насос от источника воды.
2. Подключите систему **AquaPrecise** к **приложению Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "2.5 Выбор места для установки системы AquaPrecise").
3. В **приложении GARDENA Bluetooth®** перейдите к настройкам, откройте клапан и приостановите работу по расписаниям.
4. Подождите, пока вода стечет через **сливной клапан GARDENA (арт. 2760)**, или прокачайте систему с помощью **комплекта сливных клапанов GARDENA (арт. 2770)**.
5. Извлеките **AquaPrecise** из блока для подключения трубопровода ⑤ (см. раздел "4.1.2 (Арт. 16001/16010) Извлечение из блока для подключения трубопровода").
6. Очистите блок для подключения трубопровода ⑤.



7. Установите крышку ⑱ на корпус блока ⑥.



Это предотвратит падение предметов или животных в блок.



8. Очистите **систему AquaPrecise** (солнечную батарею, фильтр грубой очистки, головку дождевателя и область турбины), см. раздел "4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ".
9. Зарядите аккумулятор через USB-порт ⑩ (см. раздел "2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт").
10. Храните **AquaPrecise** в сухом закрытом месте, защищенном от низких температур.
11. Включите "Зимний режим" в **приложении GARDENA Bluetooth®**.

Система AquaPrecise будет переведена в режим ожидания для экономии заряда, а работа по расписанию приостановится.

5.1.3 Повторная активация системы AquaPrecise после зимы

В зимнем режиме (в режиме ожидания) Bluetooth отключается для экономии заряда.

1. Зарядите аккумулятор через USB-порт  (см. раздел "2.3 Зарядка аккумулятора через USB-порт").
2. Кратко нажмите кнопку ручного управления  на **AquaPrecise**.

Система AquaPrecise включается, и светодиодный индикатор аккумулятора  показывает уровень заряда аккумулятора (см. раздел "3.3.2 Светодиодный индикатор аккумулятора ").

3. Подключите систему **AquaPrecise** к **приложению Bluetooth® GARDENA** (см. раздел "2.6 Подключение системы AquaPrecise к приложению GARDENA Bluetooth®").

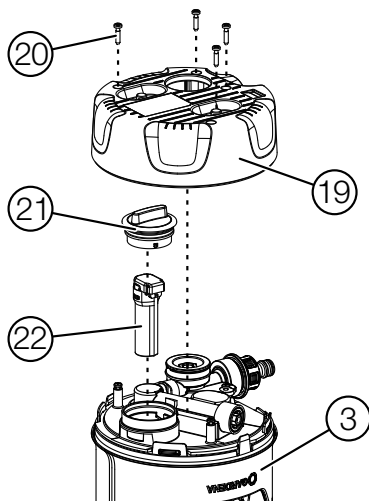
После этого работа по расписанию будет автоматически восстановлена.

6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

6.1 Замена аккумулятора

Запчасти **GARDENA** можно приобрести у дилера **GARDENA** или в сервисном центре **GARDENA**.


→ Используйте только оригинальный аккумулятор **GARDENA** (арт. 16000-00.690.00)



1. Выверните четыре винта ②0 из нижней части ①9 системы **AquaPrecise** ③.
2. Снимите нижнюю часть ①9 с **AquaPrecise** ③.
3. Отверните крышку аккумуляторного отсека ②1.
4. Извлеките аккумулятор ②2.
5. Установите новый аккумулятор ②2, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

6.2 Таблица неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Дальность полива меньше, чем при первоначальном вводе в эксплуатацию	Фильтр грубой очистки загрязнен.	→ Очистите фильтр грубой очистки.
	Кран открыт недостаточно.	→ Откройте кран надлежащим образом.
	Слабый напор воды.	→ Увеличьте давление/подачу воды.
	Головка дождевателя загрязнена.	→ Очистите головку дождевателя.
	Дальность полива запрограммирована неправильно.	→ Перепрограммируйте дальность полива.
Дальность полива больше, чем при первоначальном вводе в эксплуатацию	Турбина загрязнена.	→ Очистите турбину.
Неравномерный полив	Головка дождевателя загрязнена.	→ Очистите головку дождевателя.
	Головка дождевателя повреждена.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Система AquaPrecise не отвечает	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор через USB-порт.
	Защитная панель солнечной батареи загрязнена или чем-то закрыта.	→ Очистите защитную панель или примите меры, чтобы на батарею попадало достаточно солнечного света.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Полив/работа по расписанию не выполняются	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор через USB-порт.
	Нет воды.	→ Обеспечьте подачу воды.
Подключение по Bluetooth не выполняется	Включен режим ожидания.	→ Кратко нажмите кнопку ручного управления (M).

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Ошибка во время зарядки: светодиодный индикатор аккумулятора  мигает красным	Во время зарядки аккумулятор перегрелся.	→ Дайте аккумулятору остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Ремонтные работы должны выполняться только в сервисных центрах GARDENA или у дилеров, авторизованных компанией GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в сервисный центр GARDENA (см. обратную сторону руководства).

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

AquaPrecise	Единица измерения	Значение (арт. 16000/16001/16010)
Литий-ионный аккумулятор	мА·ч	5000
Время зарядки через USB-порт (точное значение зависит от аккумулятора и зарядного устройства)	ч	3 – 8
Резьба штуцера (арт. 16001/16010)	Дюймы	3/4
Диапазон рабочих температур	°C	5 – 60
Макс. температура перекачиваемой жидкости	°C	30
Диапазон давления:		
AquaPrecise		
Водопроводная система	бар	2 – 12
GARDENA	бар	2 – 6
Дальность полива при 2 бар	м	2 – 10
Площадь полива при 2 бар	м ²	320
Сектор полива	°	25 – 360
Расход воды:		
Мин.	л/ч	200
Макс.	л/ч	600

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ

Блок для подключения трубопровода GARDENA	Для подземной установки.	Арт. 16021
Монтажная пластина GARDENA	Для наземной установки.	Арт. 16022
Зимняя крышка GARDENA	Для замены поврежденной зимней крышки.	Арт. 16001-00.600.16
Сопло GARDENA AquaPrecise	Для замены поврежденного сопла.	Арт. 16000-00.670.00
Запасной аккумулятор GARDENA	Для замены неисправного аккумулятора.	Арт. 16000-00.690.00

9. СЕРВИС

Актуальная контактная информация доступна по ссылке:

www.gardena.com/contact

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1. Утилизация изделия

(в соответствии с директивой 2012/19/EU/S.I. 2013 № 3113)



Утилизация данного изделия вместе с бытовыми отходами запрещена. Его необходимо утилизировать в соответствии с местным нормами по охране окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

10.2. Утилизация аккумулятора



Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр GARDENA).
2. Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.
3. Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

11. ПРАВА НА ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ



Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих товарных знаков компанией GARDENA регулируется лицензионным соглашением.


Apple и логотип Apple являются торговыми знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Google и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Другие товарные знаки и торговые названия принадлежат их соответствующим владельцам.

ru		Декларация соответствия ЕС
<p>Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.</p>		
Название изделия:	Система полива/ Водопроводная система для полива	
Тип:	AquaPrecise	
Арт.:	16000 16001 / 16010	
Директивы ЕС:	2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU	
Гармонизированные стандарты:	EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8	
Размещенная документация:	GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm	
Год маркировки CE:	2024	
Ульм:	31.12.2024	
Уполномоченный представитель:	 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering	

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
<p>The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>		
Description of the product:	Irrigation System / Pipeline Irrigation System	
Type:	AquaPrecise	
Article number:	16000 16001 / 16010	
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032	
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8	
Deposited documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm	
UK Importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP	
Ulm:	31.12.2024	
Authorised representative:	 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-83079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Aires, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masishchanyan@ioloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progress Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шагановича, дом 7а
Tel. (+375) 17 257 00 33
mgr@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.cy

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Prádedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkitie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
115-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezesozogalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skermuvaggi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagantradingware.com

Iraq

Alsheim Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeydcm.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohai Co. Ltd.
Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

**Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz**

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-ku.com

Kyrgyzstan

OoSo Alye Maki
Uy. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Saflra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasinus Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+52) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kvararski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöçülanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisororienta1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o., Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-hsa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vsterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 730424
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Atarkur,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77B,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgijay@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Агріцентр»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet th –
Khu Doan ngoi qua Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citreum Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16000-20.962.0112.24
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com